

СЕКРЕТНО

Экз. № 2

КОМИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЛИТОВСКОЙ ССР  
I Отдел 5 Службы

отдел

## АГЕНТУРНОЕ СООБЩЕНИЕ

Псевдоним агента "Филолог" Личное дело № 31671  
 Принял оперуполномоченный I Отдела 5 Службы  
 Комитета ст. лейтенант Паушките  
 (должность, звание, фамилия оперработника)  
 Дата «21» ноября 1986 г. и место встречи

Справка:

сообщение принято в порядке отчета о пребывании агента во Франции. В сообщении упомянуты иностранцы, известные I Отделу, 2 Отделу 5 Службы и 2 Управлению КГБ Литовской ССР.

Мероприятия:

копию сообщения направить в I Отдел, во 2 Управление, 2 Отдел 5 Службы КГБ Литовской ССР, а также в лит.дело.

Задание:

Агенту дано задание о изучении профессора из США Р.Шмальстига, который проходит стажировку в институте литовского языка и литературы КГБ Литовской ССР.

4-12 ноября сего года в составе группы экскурсантов из Литвы истинно участвовал в днях Литовской ССР во Франции, организованном обществом "Франция-СССР". В состав группы входили: руководитель группы Дрилингас, художник Квилюс, заместитель руководителя группы Шидлаускас, председатель колхоза Мажейка (Кретингский р-он), директор совхоза Каспутис, генеральный директор мебельного комбината г.Каунаса Аришаускас, зам.директора института Истории АН Лит.ССР Гайжутис, ксендз Левчинскас, писатель Кейдошас, директор Вильнюсского политехникума Пилипонис, врач Раудоникене (жена композитора Раудоникиса), Лорета Свинскене, Алдона Малюкавичене (специалист мод). Кроме мероприятий, в которых принимали участие все участники нашей группы, источник совместно с И.Зинкявичюсом, И.Степшисом, А.Скупасом, В.Бубнисом участвовал еще и на симпозиуме баллистики. Симпозиум организовал центр баллистики института Ориенталистики, действующий при Парижском университете. Руководитель центра - профессор Г.И.Диану (Диану).



На симпозиуме я рассказал о вкладе французских ученых в развитие баллистики.

Здесь я познакомился с французскими филологами Г.Маторе (Matoré), он 5 лет работал в Литве, кажется в 1941 году был арестован, жена его - литовка, сам говорит на литовском, с М.Шикунном (Šikūnas) и Г.М.Дианом. Выступавший на симпозиуме Диану говорил, что он и кажется Шикунн. хотели прибыть на международную конференцию, которая проходила в г.Вильнюсе, однако не получили виз.

В работе симпозиума принимали участие и несколько литовцев-эмигрантов. Пришлось общаться с Климене (ее фамилию я узнал позже). Она родом из Сувалкии. Очень хорошо говорит по-литовски. Нас, филологов, упрекала в том, что мы транскрипируем иностранные фамилии. Такое явление, по ее мнению, к нам проникло со стороны (от русских). Старался объяснить, что по данному вопросу у филологов существует много различных мнений. Кроме того наше правописание окончательно не сформировалось. Однако мои аргументы ее не убедили.

Участник симпозиума Жибунтас Микшис допускал реплики в адрес писателя В.Бубниса, когда тот говорил о влиянии французской литературы на литовских писателей. По его мнению, о таких вещах не стоит говорить, так как французская литература оказала влияние на литературу всех цивилизованных народов. Во время обеда он критиковал наших издателей, зачем те так красиво выпустили сочинения Е.Бреткунаса (Bretkūnas) (это выдержки из библии), если они только предназначены для специалистов. Как мне показалось, Микшис очень вспыльчивый, человек склонный критиковать всех. Наверное из-за этих причин он теперь и не преподает в университете литовский язык. Вместо его теперь преподает Шикунн, который литовский знает очень слабо, так как сам русист. Кажется, он еврей.

На концерте ансамбля "Летува" присутствовали и другие литовцы-эмигранты: Климас, Иоланта Вайчайтите (Jolanta Vaičiūtė), местный ксендз Петрошус (Petrošius), американский историк Мисюнас (Mišūnas), какой-то американец, работает в Париже (он знаком с П.Кейдошюсом). Некоторое время пришлось общаться с

гемановичъ.

